A° 1929.  N° 49.

PUBLICATIE-BLAD.

PROCLAMATIE *van den 19den Juni 1929.*

Aan de te Curaçao vertoevende vreemdelingen.

De betreuringswaardige gebeurtenissen en rebellie van Zaterdag, 8 Juni jl., hebben het noodig gemaakt, dat bijzondere maatregelen worden getroffen.

Deze maatregelen zijn noodig om de rust en orde te waarborgen, en degenen, die hier gekomen zijn om in vreedzamen arbeid hun brood te verdienen, worden daardoor niet gehinderd. Hun wordt aangemaand om medewerking te verleenen voor het behoud der orde door rustig aan hun arbeid te blijven en zich ver te houden van samenscholingen en volksoploopen.

Indien zij de gegeven voorschriften, die tegen niemand in het bijzonder, maar voor het algemeen belang genomen worden, trouw opvolgen, zullen zij ook voor de toekomst rustig hier aan den arbeid kunnen blijven deelnemen.

Het Bestuur van Curaçao vertrouwt op de volledige medewerking van alle goedgezinde hier vertoevende vreemdelingen te kunnen rekenen.

Willemstad, den 19den Juni 1929.

De Gouverneur van Curaçao,

L. A. FRUYTIER.

PROCLAMACION *del 19 de Junio 1929.*

A los extranjeros residentes en Curazao.

Los lamentables acontecimientos y la rebelión del Sábado, 8 de Junio ppdo., han exigido medidas especiales.

Estas medidas son necesarias para mantener la calma y el orden; y los que han venido aquí para ganarse el pan con labor pacífica no serán molestados por ellas. Se les recomienda á dar su colaboración para el mantenimiento del orden, entregándose tranquilamente á sus ocupaciones i manteniédose lejos de agrupaciones y tumúltos.

Si cumplen debidamente con los reglamentos, dictados en general y no contra personas privadas, podrán seguir trabajando tranquilamente aquí, también en el porvenir.

El Gobierno de Curazao confía poder contar con la completa colaboración de todos los extranjeros de buena fé, residentes en Curazao.

Willemstad, Junio 19 de 1929.

El Gobernador de Curazao,

L. A. FRUYTIER.